



# H.B. Fuller

## ***İŞ AHLAKI TÜZÜĞÜ***

***H.B. Fuller Şirketi'nin iş ahlakı tüzüğünü Almanca, Fransızca, İspanyolca, Japonca, Çince, İtalyanca veya Portekizce olarak incelemek için lütfen HBF Click (intranet) sitesinin Hukuk Grubu kısmında "Etik ve Uyumluluk" konusuna bakınız.***

Sayın Çalışan:

H.B. Fuller Şirketi'nde yüksek etik davranış standartlarını koruduğumuz ve işletmemizi yöneten yasalara ve yönetmeliklere uydüğumuz için gururluyuz. Müşterek bir şekilde şirket olarak ve içinde bulunan bireyler olarak işimizi bize itibar kazandıran yollarla yapmaya çalışıyoruz.

Bu geleneği devam ettirmek her günkü dürüst ve düşünceli hareketlerinize bağlıdır. Burada şirket politikalarının tamamına bağlılığınızın yanı sıra kişisel prensiplerinizden ve profesyonel yargı gücünüzden söz ediyorum. Çok basit olarak, herhangi bir iş hedefine ulaşmak için hiçbirimiz asla dürüstlüğümüzden ödün vermemeliyiz.

Tüm faaliyetlerimizi yüksek ahlak standartlarımız ve yasalara her zaman riayetimiz yönetir. Bu esaslar müşterilerle, çalışanlarla, hissedarlarla ve topluluklarla olan mevcut ve gelecekteki ilişkilerimize rehberlik ederek, başarımızın devamına katkıda bulunur.

Bu iş ahlakı tüzüğü prensiplerimizi açıklamakta, "temel" politikalarımızı özetlemekte ve ahlaki kararlar almamızda ilave yardım sağlamaktadır. Tüzüğü okuyacağınız ve şimdi ve gelecekte ihtiyaç duyabileceğiniz rehberliği burada arayacağınız konusunda size güvenebileceğimi biliyorum.

James J. Owens  
Başkan ve İcra Kurulu Başkanı

## İş Ahlakı Tüzüğü nasıl düzenlendi:

<b>Sorularınız veya Sorunlarınız Varsa Nereye Başvurulmalı</b>	4
<b>Ahlaki Karar Verme</b>	5
<b>H.B. Fuller'ın İş İlişkileri</b>	
<b>Müşterilerle:</b>	
Adil Rekabet ve Rekabetçi Bilgi	6
<b>Çalışanlarla:</b>	
Adil Muamele ve Ayrımsız İstihdam	7
Uyuşturucu ve Alkol	7
<b>Hissedarlarla:</b>	
Gizli Bilgi	8
Tam ve Doğru İş Kayıtları ve İletişim	8
Şirket Varlıklarının Korunması	8
<b>Kamuyla:</b>	
Kamu İşleri	9
Çevre Sağlığı ve Güvenlik Konuları	9
<b>H.B. Fuller'ın İş Uygulamaları</b>	
Hediyeler ve Ağırılama	10
Çıkar Çatışmaları	10
Kurumsal Fırsatlar	10
Şirket Hisselerinin Borsada Alımı ve Satımı	11
Telif Hakkı ve Yazılım	11
<b>H.B. Fuller'ın Yasalara ve Mevzuata Uygunluğu</b>	
Antitröst Yasaları	12
Yolsuzluk Uygulamaları	13
Uluslararası Ticaret	14

## Tüzük Neden Önemli:

Yöneticileri ve çalışanları dahil H.B. Fuller adına çalışan herkesin aşağıdaki ilkeleri destekleme sorumluluğu vardır:

- Kişisel ve profesyonel ilişkiler arasındaki gerçek veya görünürdeki çıkar çatışmalarının ahlaki olarak ele alınması dahil dürüst ve etik davranış;
- H.B. Fuller'in ABD Sermaye Piyasası Kurumu'na sunduğu veya bu kurumda kayda geçirdiği raporlarda ve belgelerde ve şirketin kamuya yaptığı diğer bildirimlerde tamamen dürüstlük ve doğrulukla, zamanında ve anlaşılabilir açıklamalar yapmak;
- Uygulanabilir tüm devlet kanunlarına, kurallara ve yönetmeliklere uygunluk;
- Bu Tüzüğün ihlalini veya ihlal edilmesinden duyulan kuşkuyu derhal şirket yönetimine bildirmek ve
- H.B. Fuller'ın İş Ahlakı Tüzüğü'ne bağlılık konusunda hesap verebilir olmak.

İş Ahlakı Tüzüğü, şirketin işlerinin dünya çapında yürütülmesi amacıyla H.B. Fuller Yönetimi ve Yönetim Kurulu tarafından belirlenmiş kapsamlı standartları belirtmektedir. Ayrıca Tüzükte açıkça ifade edilen kapsamlı standartların amacına uygunluğu sağlayacak Ayrıntılı Esas Politikalar da kabul edilmiştir ve iş birimleri, coğrafi yönetim ve şirketin işlevsel grupları tarafından ihtiyaç duyulması halinde başka politikalar da benimsenebilir. Esas Politikalar İş Ahlakı ve Uyumluluk Komitesi tarafından onaylanmış olup, bu belgede atıfta bulunmaktadır. Esas Politikaları İtranet websitemiz, HBF Click'de, "Etik ve Ulumluluk" başlığının altında bulabilirsiniz.

Kanunların, Tüzüğün veya Esas Politikaların ihlal edilmesi medeni hukuk ve ceza hukuku karşısındaki bireysel sorumluluğunuzun yanı sıra iş aktinizin feshine kadar varabilecek Şirket disiplin uygulamasıyla sonuçlanabilir. Buna ek olarak bilinen veya şüphe edilen ihlallerinin tümünü uygun yönetim birimine bildirmeniz gerekmektedir, böylece doğru bir soruşturma yapılabilir ve eyleme geçilebilir.

## Tüzük Nedir?

Bu Tüzüğün yaşayan bir belge ve başvuru aracı olması amaçlanmıştır; bu itibarla, değiştirilebilir. Tüzük uygulamalarımızı ve belirli kanunlara uygunluğumuzun özetidir ve her günkarşı karşıya kaldığımız zor kararlar alma sürecinde bize yardımcı olan bir kılavuz görevi yapar. Tüzük bu zor meseleler hakkında diyalog kurmayı teşvik eden bir başlangıç noktası olarak düşünülebilir.

## Tüzük kimlere uygulanır:

Tüzük hepimiz için geçerlidir: Çalışanlar, yöneticiler, memurlar ve H.B. Fuller'ı temsil edebilen veya onun adına hareket edebilen kişiler. Her sene, belirli çalışanların, direktörlerin, memurların ve temsilcilerin Tüzüğü anladığını ve uyumlu olacağını kanıtlamalarını isteriz.

## Tüzük kimlere hizmet verir:

H.B. Fuller farklı ilişkilerin olduğu bir ortamda farklı destek gruplarına hizmet vermektedir. Destek gruplarımız müşterilerimiz, çalışanlarımız, hissedarlarımız ve toplumdur. Her bir ilişki farklı hususlar, gereklilikler ve sorumluluklar ortaya çıkardığından, genel iş uygulamalarımız bu destek gruplarını dikkate almalıdır.

## Sorularınız veya sorunlarınız varsa nereye başvurulmalı:

Tüzüğün geneli hakkında veya H.B. Fuller'da etik olarak iş yapmak konusunda herhangi bir sorunuz varsa, bunlara cevap vermek için etkin ve verimli yolları sağlayacağımızı taahhüt ediyoruz.

Sorularınız bunlarla sınırlı kalmamak üzere aşağıdakileri içerebilir:

- Belirli politikaların açıklığa kavuşturulması,
- Belirli bir etik veya yasal durumda ne yapmanız gerektiği ile ilgili sorular,
- Yasaların veya politikaların ihlalinde veya ihlal şüphesinde bildirme konusundaki hususlar.

H.B. Fuller'ın açık kapı yaklaşımı, ihtiyaç duyulduğunda aşamalı olarak yönetim kademelerine erişmenize imkan sağlar.

Bunları yapabilirsiniz:

- Sorularınızı Süpervizörünüze veya Yöneticinize götürebilirsiniz,
- Bunları İnsan Kaynakları Bölümü ile konuşabilirsiniz,
- Hukuk Bölümüne danışabilirsiniz,
- Şirketin dışarıdan etik konularda bildirim hattı olan HBF Path'i arayın: Birleşik Devletler veya Kanada'da\* [1-877-HBF-PATH (1-877-423-7284)] veya e-posta gönderin ya da web aracılığıyla ulaşın: [hbfpethicspoint.com](http://hbfpethicspoint.com) ve/veya
- Şirket Sekreterliği vasıtasıyla Yönetim Kurulu'nun Denetim Komitesi Başkanlığına yazın: P.O. Box 64683, St. Paul, Minnesota 55164-0683, USA.

Hangi yolu seçerseniz seçin:

- İşlemin her aşamasında uygun gizlilik seviyesi sağlanacaktır.
- Dilerseniz kimliğinizi açıklamadan endişeleriniz ele alınabilir.
- Endişelerinizi dile getirdiğiniz için veya iyi niyetle şüphelenilen veya bilinen ihlalleri bildirdiğiniz için herhangi bir misilleme olmayacaktır.

\*Lütfen Birleşik Devletler ve Kanada dışından telefon bilgisi için [hbfpethicspoint.com](http://hbfpethicspoint.com) adresine bakın veya İnsan Kaynakları ile irtibat kurun.

## **Doğru Yolun Seçilmesi: ahlaki karar verme için hızlı bir test**

Bazen doğru karar zor olandır. Aşağıdaki sorular gri bölgelerde doğru seçimi yapmanıza yardımcı olabilir.

İşlem yasal mı? ÖYLEYSE...

İşlem bu bölgede meşru bir adet veya uygulama olarak mı kabul görüyor? ÖYLEYSE...

Kurum politikasına uygun mu? ÖYLEYSE...

Kararınızı akşam haberlerinde veya ailenize karşı savunabilir misiniz: ÖYLEYSE...

İşlem H.B. Fuller'in etik bir şirket olarak itibarını koruyor mu?

Bu sorulardan herhangi birine "hayır" cevabı veriyorsanız, daha fazla rehberlik almalısınız. Herhangi bir şüphemiz varsa, Süpervizörünüzle, İnsan Kaynakları Bölümü ile veya Hukuk Bölümü ile konuşun.

## H.B. Fuller'ın İş İlişkileri... ...Müşterilerle

*Müşterilerimiz olmadan, H.B. Fuller Şirketi de var olmazdı. Müşterilerimiz ürün ver servis kalitemiz konusunda bize güveniyorlar; bizim de kendimizi onların ihtiyaçlarını karşılamaya adanmış sorumluluğumuz vardır.*

### Adil Rekabet

Ürünlerimizi her zaman adil ve dürüst olarak “faydalarına” (ör. kalite, fiyat ve hizmet) göre pazarlarız. Hiçbir ürün kaynağı, içeriği veya performansı hakkında karışıklık oluşturacak şekilde etiketlenmemeli veya pazarlanmamalıdır. Rakiplerin ürünleri veya çalışanları hakkında yanlış veya kötüleyici yorumlarda bulunmaktan kaçının. Ürün karşılaştırma, reklam veya pazarlama faaliyeti ile meşgul olduğunuz zaman, tüm savların adil ve ilgili belgelerle desteklenebilir olduğundan emin olun.

Bir rakibin olası müşterileri ürünleri hakkında yanlış yönlendirdiğine inanıyorsanız, H.B. Fuller Şirket yönetimi veya Hukuk Bölümü ile irtibat kurmalısınız.

*[bkz. Adil Rekabet ve Rekabetçi Bilgi Politikası]*

## H.B. Fuller'ın İş İlişkileri... ...Rakiplerle

İş yaptığımız piyasadaki rakiplerimiz, ürünleri ve hizmetleri dahil piyasa hakkında bilgi edinmek bizim için uygundur. Bu bilgiyi edinirken, geçerli yasalara uygun davranacağız. Ancak, rakiplerimizle uygun olmayan anlaşmalar ve mutabakatlar yapıyor gibi görünmekten kaçınmak için, doğrudan kendilerinden bilgi istemekten ve almaktan kaçınmalıyız.

Rakiplerimiz hakkındaki bilgiyi yayınlanmış makaleler, reklamlar, kamuya açık olarak dağıtılan broşürler, danışmanlar tarafından yapılan araştırmalar, diğer telif hakkı olmayan malzemeler ve müşterilerle ve tedarikçilerle olan konuşmalar gibi diğer kaynaklardan ediniriz.

Bu bilgiyi edinirken, aşağıdaki prensipler geçerlidir:

- Rekabetçi bilgileri sadece bilginin alınması ve kullanımının yasal olduğuna dair kabul edilebilir bir inanç varsa kabul edeceğiz.
- Elde edilen veya kullanılan bilgi rakibimizin gizli veya mülkiyeti altındaki bir bilgi olmamalıdır.
- Bu bilgiyi edinmeye çalışırken kendi kimliğimizi yanlış tanıtmamalıyız ve aracılarımız bu bilgiyi bizim için toplarken kendilerini yanlış tanıtmamalıdır.

Rekabetçi bilginin kullanımı ile ilgili herhangi bir soru Hukuk Bölümüne yöneltilmelidir.

- S** Bir rekabet durumunda, mevcut farklı ürünler hakkında neleri neleri vurgulamalıyım veya sunmalıyım?
- C** Müşterilerimize sattığımız ürünler hakkında gerekli bilgiyi sağlamak önemlidir. Ürünlerimizi faydalarına göre satmaktayız. Rakip veya ürünleri hakkında kötüleyici ifadeler kullanmayın. Bırakın, bilgiler kendileri konuşsun.
- S** Bir yıl öncesi kadar yakın ve on yıl öncesine kadar uzak bir zamanda rakipler için çalışmış çeşitli satış ve laboratuvar profesyonellerini yıllardır çalıştırıyoruz. Çeşitli laboratuvar ve satış toplantılarında, rakiplerin yetenekleri konuşuluyor. Çalışanlarımız genel hatlarıyla bu yetenekler hakkında hangi ölçüye kadar yorumda bulunabilir?
- C** Temel husus H.B. Fuller çalışanının önceki işvereni hakkında gizli olduğunu bildiği bir bilgiyi paylaşmaya kendini zorunlu hissedip hissetmemesidir. Yeni işe alınmış bir çalışan, bize kendi değerini kanıtlamak için mahremiyeti ihlal etmeye motive olmuş olabilir. Bu durumda yakışsız baskı yapmamak ve çalışanı önce çalışmış olduğu yerde ona duyulmuş olabilecek güveni ihlal etmemesi için dikkatle uyararak yöneticinin ahlaki sorumluluğudur.
- S** Sanayimizde uzmanlaşmış bir rekabetçi istihbarat şirketi bulduk. Bu firmayı tutmak istiyoruz. Ancak, H.B. Fuller'in çıkarlarını yeterince korumak istememizin yanı sıra etik ve yasal bir şekilde davrandığımızdan da emin olmak istiyoruz. Bu durumdaki etik ve yasal hususların dikkate alınması için hangi önlemleri almalıyız?
- C** Şirketlerin kendi bünyelerinde veya piyasa araştırması konusunda uzmanlaşmış firmaları kullanarak iş araştırmaları yapması geleneksel bir iş uygulamasıdır. Öncelikle, şirketin itibarlı olduğundan ve İş Ahlakı Tüzüğümüzü anladığından ve kabul ettiğinden emin olun. Ardından sözleşmeyi gözden geçirmesi ve standart bir danışmanlık sözleşmesi sağlaması için Hukuk Bölümü'nü arayın.

## H.B. Fuller'ın İş İlişkileri... ...Çalışanlarla

*Her çalışan dürüst ve saygılı muamele görmeyi bekler. Her bir bireyin saygınlığı ve her çalışanın mahremiyeti korunmadıkça, Şirket başarılı olmaya devam edemez. Şirket pozitif profesyonel bir ortam sağlamak taahhütündedir - bu bütün çalışanların beklediği ve hak ettiği durumdur.*

### Adil Muamele ve Ayrımsız İstihdam

H.B. Fuller taciz ve haksız ayrımcılık içermeyen bir ortam sağlamak taahhütündedir. Irk, renk, cinsiyet, din, yaş, medeni durum, cinsel tercih, engel, ulusal köken veya kıdem durumuna göre ayrımcılık yapmak yasalar ve şirket politikası tarafından yasaklanmıştır. Rahatsızlık verici, saldırgan veya düşmanca bir iş ortamına yol açabilecek herhangi biçimde --sözel, fiziksel, yazılı veya başka şekilde--tacizi hoşgörmeyeceğiz. Son olarak, politikamız uygulanabilir tüm eyalet ve federal yasalarla tutarlı bir şekilde işe başvurular ve çalışanlar için eşit çalışma fırsatlarını sağlamaktır.

*[bkz. Esas Politika: Adil Muamele; H.B. Fuller Ayrımcılık ve Taciz Politikası]*

### Uyuşturucu ve Alkol

Alkol ve uyuşturucu içermeyen bir çalışma ortamı sağlamak ilkemizdir. Çalışma günü boyunca çalışanlarımız alkol veya tıbbi reçeteli ilaçlar haricinde uyuşturucu kullanamaz, yönetim onayıyla gerçekleşen Şirket etkinliklerinde uygun miktarda alkol tüketimi istisnadır. Yasadışı ilaçların kullanımı kesinlikle yasaktır. İşinizi güvenli olarak gerçekleştirme yetinizi etkileyebilecek herhangi bir kontrol ilacı kullanıyorsanız süpervizörünüzü bilgilendirmelisiniz.

*[bkz. Esas Politika: Uyuşturucu ve Alkol; H.B. Fuller Uyuşturucu ve Alkol ve Politikası]*

- S** *Yöneticim çeşitli defalar işten sonra sosyal olarak buluşmayı önerdi. Reddetmeye devam ettim ama davetler ısrarla devam ediyor. Ne yapmalıyım?*
- C** *İstenmeyen davetleri reddederek gerekli işlemi yapmışsınız. Şimdi hemen Bölüm Yöneticiniz veya İnsan Kaynakları ile irtibat kurmanız gereklidir.*
- S** *Süpervizörümle çeşitli defalar ofiste iş arkadaşlarımın önünde bana çağırıp çağırması konusunda konuştum. Kendini aşağılanmış hissedene sadece ben değilim. Ne yapmalıyım?*
- C** *Hiçbir çalışan göz korkutucu bir ortamda çalışmaya zorlanamaz. Bölüm Yöneticiniz veya İnsan Kaynakları ile irtibat kurun.*
- S** *Mesaim başlamadan önce içki içebilir miyim?--Şirket mülkü içerisinde değilim...*
- C** *Hayır. Çalışırken alkol ve ilaç (reçeteli ilaçlar hariç) etkisinde olmamanız beklenmektedir.*

## H.B. Fuller'ın İş İlişkileri ...Hissedarlarla

Şirket hissedarları ve mali topluluklar için değer oluşturma taahhütindedir. Hissedarlarımız yatırım yaparak Şirketimize olan güvenlerini kanıtlamışlardır, bizim de onlara karşı varlıklarımızı geliştirme ve koruma sorumluluğumuz vardır.

### Gizli Bilgi

Şirket'in gizli bilgisinin (Şirket'in korumakla yükümlü olduğu diğerlerine ait gizli bilgi de dahil) Şirket çalışanı olmayan bir kişiye ifşa edilmesine sadece Hukuk Bölümü tarafından sağlanan uygun şirket bilgilerinin gizliliği sözleşmesi ile izin verilmektedir. Gizli bilgiler diğer Şirket çalışanları ile sadece gerektiği kadar bilme esasına göre konuşulmalıdır. Gizli bilgi sadece Şirket yararına kullanılmalıdır ve uygun şekilde etiketlenmelidir. Gizli bilgiyi kendi yararınıza kullanılıyor gibi görülmeyi bile önlemek için çaba göstermelisiniz.

Eski bir işverenden edindiğiniz gizli olarak kabul edilebilecek bir bilgiyi açıklamamalı veya Şirket için çalışmanız sırasında kullanmamalısınız.

[bkz. Esas Politika: Gizli Bilgi; Gizli Bilgiyi Etiketleme Politikası]

### Tam ve Doğru İş Kayıtları ve İletişim

Şirket defterlerine veya kayıtlarına asla yanlış veya sahte bilgi girmemelisiniz, herhangi bir sır veya kaydedilmemiş Şirket parası fonu yaratmamalısınız veya Şirket varlıklarının gizlice kullanmamalısınız.

[bkz. Esas Politika: Tam ve Doğru İş Kayıtları ve İletişim]

### Şirket Varlıklarının Korunması

Şirket varlıklarının kayıp, hasar ve hırsızlığa karşı korunması her çalışanın sorumluluğudur. Şirket varlıkları kaynakları, ekipmanı, malzemeleri, envanteri, teknolojiyi ve gizli bilgiyi içerir. Bu varlıklar Şirket'e aittir ve sadece Şirket amaçları için kullanılmalıdır. Varlıkları uygun yetkilendirme olmadan kullanamaz, devredemez, satamaz veya ticaretini yapamazsınız. [bkz. Esas Politika: Şirket Varlıklarının Korunması/Şirket Varlıklarının Uygun Olmayan Kullanımı]

- S** Şirket bilgisinin gizli olup olmadığını nasıl söyleyebilirim?
- C** Yönetim tarafından kamuya açıklanmamış tüm Şirket bilgisinin gizli bilgi olduğunu varsayabilirsiniz. Gizli bilgi teknik, mali ve pazarlama verileri içerebilir. Gizli olmayan bilgi herhangi bir kısıtlama olmadan kamuya dağıtılan bilgidir.
- S** Şirketin gizli bilginin sızmasını önlemek için yolları nelerdir?
- C** Tüm çalışanların gizlilik sözleşmelerini imzalaması ve gizli bilgi erişimini sadece bu bilgiyi bilmesi gereken kişilerin erişimiyle sınırlaması beklenmektedir. Gizli bilgi, Gizli Bilgi Etiketleme Politikamıza göre uygun şekilde etiketlenerek, bu şekilde tanımlanmalıdır. Özellikle telefonda konuşurken veya dışarıya e-posta mesajları gönderirken dikkatli olun.
- S** Eğer H.B. Fuller'den ayrılırsam gizli bilgiyi yeni işverenimle veya başkalarıyla paylaşabilir miyim?
- C** Hayır. H.B. Fuller'in ticari sırlarını, rekabetçi ve diğer gizli bilgiyi korumak için yükümlülüğünüz Şirket için çalışmanızla beraber sona ermemektedir. Şirket gizlilik ihlallerini oldukça ciddiye almaktadır ve çalışan Şirket'ten ayrıldıktan sonra seneler geçse bile bir ihlal olması durumunda gizli bilgiyi korumak için yasal yollara başvuracaktır.
- S** Muhasebe, hazine, finans veya laboratuvar çalışmıyorum. Doğru kayıtlar ilkesi beni nasıl etkiler?
- C** Bu işlevlerden herhangi birinde çalışmıyor olsanız da, harcama raporları ve yazışmalar gibi çalıştığınız bilgiler birer Şirket kaydı olmaktadır. En kötü durumda, bazı yazışmalarda ürünün güvenliği hakkındaki yanlış gösterimler ve hatalı bildirimler bir müşterinin yaralanması ile sonuçlanabilir.
- S** Bizim bölümde fazla bir bilgisayar var. Kişisel bir proje için evde kullanabilir miyim?
- C** Bilgisayar bir Şirket varlığıdır ve kişisel bir proje için bilgisayarı evde kullanmak üzere süpervizörünüzden izin almadığınız takdirde sadece Şirket işi için kullanılmalıdır. Bir Şirket bilgisayarını kişisel kullanım için kullanma izni aldıysanız ödünç veya kopya yazılım kurmaktan kaçınmayı unutmayın.



## H.B. Fuller'ın İş İlişkileri ...Kamuyla

*Büyümemizi devam ettirmek için sağlıklı, üretken bir topluma ihtiyaç duyuyoruz; onlar da ilerlenme sağlamak ve refaha erişmek için sorumlu kurumsal yurttaşlara ihtiyaç duyuyorlar.*

### Kamu İşleri

Sorumlu kurumsal yurttaşlar olarak, çalışanlarımız sosyal sorumlulukla davranma taahhütündedir.

Kamu İşleri Bölümümüz ve Kamu İşleri Konseyi üyelerimiz dünyanın her yerinde aktif olarak yer almaktadır. H.B. Fuller Vakfı aracılığıyla kamuya yaptığımız maddi katkıların yanı sıra, Şirketimiz çalışanların yeteneklerini kamu ihtiyaçlarını karşılamak için çalışan organizasyonlarla paylaşmasını teşvik etmektedir. Örneğin, HBF Bağlılık Programı süpervizörlerin çalışanlarına iş zamanında gönüllü hizmet için izin vermesine imkan sağlamaktadır.

### Çevre, Sağlık ve Güvenlik Konuları

Çevreye saygı duyuyoruz ve su, toprak ve havayı korumak için mücadele ediyoruz. Bu çabalarımıza yardımcı olmalısınız ve uygulanabilir çevre, sağlık ve güvenlik yasalarından ve bildirim gerekliliklerinden haberdar olmalısınız. Güvenli olmadığına inandığınız herhangi bir faaliyeti gerçekleştirmeyin. Bunun yerine, hemen süpervizörünüzün dikkatine sunmalısınız. Tüm yöneticilerin ve süpervizörlerin kendi alanlarında ilkelerle uyumluluğu sağlamak sorumluluğu vardır.

*[bkz. Esas Politika: Çevre, Sağlık ve Güvenlik Kanunları ve Yönetmelikleri]*

- S** Süpervizörüm HBF Bağlılık Programını oğlumun okulunda gönüllü olmak için kullanma talebimi reddetti. Şirketin gönüllülüğü desteklediğini düşünüyordum.
- C** Süpervizörünüze program ana hatlarına göre karar verebilmesi için önceden yeterli bilgiyi verirseniz ve gönüllü faaliyetinizin ayrıntılarını bildirirseniz süpervizörünüz talebinizi karşılamak için her türlü çabayı gösterecektir. Şirket tüm çalışanların gönüllü faaliyetlerini desteklemektedir ama son karar süpervizörünüze aittir. Süpervizörünüzün gönüllülük talebinizi iş gerekliliklerinizle dengelemesi gerekmektedir.
- S** Tehlikeli olarak etiketlenmiş bir çözülden ufak bir miktar dökersem niye temizleyemiyorum?
- C** Tehlikeli atık bertarafı konusunda eğitim almadıysanız durumu çevre koordinatörünüze bildirin. Koordinatör tehlikeli kimyasal dökümleri ile uygun şekilde başa çıkabilmek ve bunları yasaların gerektirdiği şekilde ilgili yetkili makamlara bildirmek için eğitim almıştır.
- S** Bir ofis binasında çalışıyorum. Güvenlikle ilgili yükümlülüğüm nedir?
- C** Hepimiz güvenlik konusunda ve güvenli çalışma alanının korunması dahil çalıştığımız yerde var olabilecek güvenli olmayan koşulları önleme konusunda sorumluyuz. Üretimde çalışmıyor olsanız da, yangın veya önemli hava muhalefeti durumlarında binanızın güvenlik prosedürlerini bilmeniz ve acil durum uygulamalarına katılmanız gereklidir. Sizin ve beraber çalıştığımız insanların güvenliği için, acil durum çıkışlarını, ilk yardım çantasını ve yangın söndürücüyü bulmanız ve kullanmanız önemli olabilir.

## H.B. Fuller'ın İş Uygulamaları

### Hediyeler ve Ağırılama

Uygun yönetim incelemesi ve onayı olmadan herhangi bir şekilde işle ilgili bir kişiye, kamu memuruna veya siyasi partiye herhangi bir hediye veya ağırılama (sembolik ve teamülen hediyeler ve ağırılama hariç) sunamazsınız veya kabul edemezsiniz. Hiçbir koşul altında nakit hediyeler teklif edilemez, verilemez veya kabul edilemez. Bu yasaklamalar siz doğrudan yapsanız da başkalarının yardımı da olsa geçerlidir (ör. tedarikçiler, danışmanlar, ticaret kuruluşları, diğer çalışanlar). Daha belirgin olarak, bu yasaklamalar aşağıdaki amaçlara ve taleplere yönelik hediye veya ağırılmalar için geçerlidir:

- ❑ bir görev ihlaline veya uygunsuz bir işleme yol açmak için veya
- ❑ herhangi bir siyasi veya devlet çalışanını görevini yerine getirirken etkilemek için.

[bkz. Esas Politika: Hediyeler ve Ağırılama ve Yolsuzluk Uygulamaları]

### Çıkar Çatışmaları

Şirketin veya müşterilerinin çıkarlarıyla çatışacak herhangi bir kişisel davranış içerisinde yer almayın. Çatışmaya yol açabilecek hususlar şunlardır: Özellikle Şirketin alım yaptığı, satış yaptığı veya rekabet ettiği şirketlerle ilgili olmak üzere hediyeler ve ağırılama, kişisel yatırım veya dışarıdan çalışma. Eğer bir aile üyesi veya kişisel ilişki içinde bulunan bir kişi Şirket içerisindeki bir başkasının işi veya konumu sayesinde hak edilmemiş kazanç elde ediyorsa bu bir çıkar çatışması oluşturur.

Bir çatışma varmış gibi görünmesini bile önlemek için çaba göstermelisiniz; çalışanlar, müşteriler ve olası müşteriler arasında güveni sağlamak çok önemlidir. Bu şekilde görülebilecek herhangi bir faaliyetin içinde yer almadan önce süpervizörünüze veya yönetime danışmak sizin sorumluluğunuzdur.

[bkz. Esas Politika: Çıkar Çatışması]

### Kurumsal Fırsatlar

Tüm çalışanların ve direktörlerin bunları yapması yasaktır:

- ❑ Şirket varlığının, bilgisinin veya konumunun kullanılmasyla ortaya çıkan fırsatları kendileri için kullanmak;
- ❑ Şirket varlıklarını, bilgisini veya konumunu kişisel kazanç için kullanmak veya
- ❑ Şirketle rekabet etmek

Fırsatlar ortaya çıktığında çalışanlar ve direktörler Şirketin meşru menfaatlerini dikkate almalıdır.

**S** Sembolik ve geleneksel hediye nedir?

**C** Tanım olarak sembolik önemsiz değere sahip olan şeyleri belirtir. Sembolik hediyeler tipik olarak size veya sizin tarafınızdan verilen – üzerinde şirket logosu basılı tişört, şapka veya masaüstü aksesuarı benzeri hatıralık eşyalar gibi öğelerdir. Yiyecek ve içecekler de kabul edilebilir. Bir hediyein sembolik olup olmadığı hakkında sorularınız varsa lütfen yöneticinize danışın.

**S** Yurtdışı seyahatim oldukça fazla oluyor. Bazı ülkelerde hediye sunmak teamül gereğidir. Bu, ilkemize karşı mıdır?

**C** Hayır. Bu ülkelerde teamül gereğiye ve yasalda nakit olmayan bir hediyeye izin verilebilir. İlkeye göre sembolik hediyeler uygundur--abartı hediyeler söz konusu olamaz. Bir hediye vermeyi düşünüyorsanız hediye bildirilmelidir ve harcama raporu doldurulmalıdır. Benzer şekilde, siz veya aileniz tarafından alınan herhangi bir hediye de süpervizörünüze bildirilmelidir.

**S** Kayınbiraderim rakiplerimizden biri için çalışıyor. Bu ilişki için ana hatlar nelerdir?

**C** Rakip şirketler veya tedarikçiler için çalışan akrabaların (veya başka kişisel dostların) bulunmasında yanlış bir şey yoktur. Ancak, herhangi bir çıkar çatışması için hassas olmalısınız ve herhangi bir endişeyi süpervizörünüzün veya yöneticinizin dikkatine sunmalısınız.

**S** Kuzenim H.B. Fuller'a hammadde satıyor. Bu ilişkide bir çatışma var mı?

**C** Gelecek satınalmaları kuzeninizden yapmayı etkileyecek bir konumdaysanız, bu çatışma hakkında süpervizörünüzle irtibat kurmalısınız. Kuzeninizin sağladığı fiyat Şirket için daha uygun olsa bile, çıkar çatışması ilkesi Şirket'in çıkarı ile çatışma oluşturan bu tür durumlardan kaçınmanızı gerektirmektedir.

## Şirket Hisselerinin Borsada Alımı ve Satımı

### İçeriden Bilgilendirme

Kamuya açık olmayan önemli bilgilere sahipken, şirket hisselerini doğrudan veya dolaylı olarak satın almanız veya satmanız, başkalarına Şirket hisselerinin satın alınması veya satılması yönünde beyanda bulunmanız, ipucu vermeniz veya teşvik etmeniz yasaktır. Ayrıca, aile üyeleriniz, arkadaşlarınız ve iş ortaklarınız dahil olmak üzere H.B. Fuller haricindeki kişilerle bu tür kamuya açık olmayan önemli bilgileri konuşamazsınız.

Aynı yasaklama diğer şirketlerin hisseleri için de geçerlidir. Tedarikçiler, müşteriler, rakipler veya diğerleri hakkında Şirket'teki çalışmanız sırasında kamuya açık olmayan önemli bilgiler elde ederseniz bu bilgi kamuya açık olana kadar bu tür şirketlerin hisselerini almanız veya satmanız yasaktır. Kamuya açık olmayan önemli bilgilere sahipken başkalarına bu tür şirketlerin hisselerini alması veya satması için ipucu vermeniz veya teşvik etmeniz de yasaktır.

### Alım-satım Penceresi

Baş Hukuk Müşaviri tarafından belirlenen idari yöneticiler, direktörler ve çalışanların (ve ilgili yakın aile üyelerinin), belirlenen açık alım-satım dönemleri dışında Şirket hisselerini alması veya satması yasaktır. Bu kişiler H.B. Fuller hisselerinde herhangi bir işlem yapmadan önce Baş Hukuk Müşavirini bilgilendirmelidir.

[bkz. Esas Politika: Şirket Hisselerinin Alım Satımı]

### Telif Hakkı ve Yazılım

Uygulanabilir telif hakkı lisans verme kanunlarına tam olarak uymak Şirket ilkesidir. Yerel ağ üzerinde veya çoklu makinelerde yazılım kullanımı ile ilgili olarak, yazılımı sadece lisans sözleşmesine uygun bir şekilde kullanmalısınız. Yazılımın hatalı kullanımı veya ilgili bilgi bölüm yöneticinize bildirilmelidir.

[bkz. Esas Politika: Yazılım Koruma/ Telif Hakkı İhlali]

- S** Şirket'in, Şirket için çok önemli olabilecek yeni bir ürün geliştirdiğini duydum ve kamuya açıklamanın yapıp yapılmadığı konusunda emin değilim. Niye olduğunu söylemeden amcama Şirket hisselerine yatırım yapmasını önerebilir miyim?
- C** Kamuya açıklamanın yapıp yapılmadığını öğrenmelisiniz. Yatırımcı ilişkileri veya Hukuk Bölümü ile irtibat kurarak bunu gerçekleştirebilirsiniz. Eğer kamuya açıklama yapılmamışsa kamuya açıklama yapılana kadar KİMSEYİ Şirket hisselerine yatırım yapması konusunda teşvik edemezsiniz. Eğer emin değilseniz yine kimseyi hisse satın alması için teşvik edemezsiniz. Kamuya açıklama yapılmışsa ve siz de kamuya açık olmayan başka herhangi bir bilgi sahibi değilseniz amcanızla konuşabilirsiniz.
- S** Kelime işlemci programları işyerimdeki PC'ye kopyalamamda ve kurmamda yanlış herhangi bir şey var mı?
- C** Sadece Şirket-onaylı programlar PC'nize kurulabilir. Çoğu yazılım programının kopyalamayı yasaklayan telif hakkı koruması vardır. Bir yazılımı kurmadan önce, bu yazılımı kopyalamanın uygun olup olmadığını konuşmak üzere süpervizörünüzle veya PC Yöneticinizle irtibat kurmanız gerekmektedir.

## H.B. Fuller'ın Yasalara ve Mevzuata Uygunluğu

*Dünya çapında tüm işlemlerimizi düzenleyen tüm yasaların lafzı ve ruhuna uymak ve ilişkilerimizi en yüksek ahlaki ve yasal standartlarda sürdürmek ilkemizdir.*

### Antitröst Yasaları

Antitröst yasaları özel dikkat gerektirmektedir. Bunlar karmaşıktır ve ihlal edilmeleri hem bireyler hem de Şirket için önemli maddi kayıplara, ciddi para cezalarına ve cezai takibata yol açabilir. Antitröst yasaları iş kuruluşları arasında sağlıklı bir rekabeti muhafaza etmek için önemli rol oynamaktadır. Antitröst yasalarına tamamen uymaktayız.

ABD'deki federal ve eyalet antitröst yasaları ve benzer şekilde Avrupa Birliği tarafından zorunlu tutulanlar gibi ABD dışındaki benzeri rekabet kanunları, genel olarak aşağıdakileri kısıtlayan herhangi bir sözleşmeyi veya anlaşmayı (resmi veya resmi olmayan) yasaklamaktadır:

- ❑ taraflar arasındaki rekabet (müşteriler, tedarikçiler veya ABD ve yabancı uluslar arasında),
- ❑ fiyatlar,
- ❑ satış koşulları,
- ❑ üretim,
- ❑ dağıtım veya
- ❑ bölge tahsisi.

Antitröst yasalarına uyum hakkında bir şüpheniz olduğunda, Hukuk Bölümünün tavsiyelerine başvurmalısınız.

*[bkz. Esas Politika: Antitröst]*

**S** Müşterilere fiyat artışını bildirdikten sonra, bir rakipten fiyat artışını teyit ettirmek isteyen bir arama alırsam ne yapmalıyım?

**C** Rakibe fiyatlar hakkında konuşmanın Şirket ilkesine karşı olduğunu söyleyin. Artışı onaylamamalı, reddetmemeli veya artış hakkında konuşmamalısınız. Konuşma hakkında bir kayıt tutmalı ve bir örneğini Hukuk Bölümü'ne göndermelisiniz.

**S** Bir rakibin distribütörlerimizin biri tarafından bana gönderilen fiyat listesini kullanabilir miyim?

**C** Bir müşteriden fiyat listesi almakta yanlış bir şey yoktur. Piyasadaki rekabetten haberdar olmak iyi bir iş uygulamasıdır. Ayrıca, herhangi bir karışıklığı önlemek için, liste üzerine alındığı tarihi ve kimden alındığını not etmek iyi bir fikirdir. Eğer bir rakipten doğrudan bir fiyat listesi alırsanız rakiplerden fiyat listesi almanın Şirket ilkesine aykırı olduğunu belirten bir yazı ile birlikte geri gönderin. Yazınızın bir kopyasını Hukuk Bölümüne iletmelisiniz ve kendi dosyanız için olan fiyat listesinin bir kopyasını eklemeyin.

**S** Yıllar önce bir rakip için çalışmak üzere ayrılan eski bir Şirket çalışanından bir arama aldım. H.B. Fuller'deki "eski günler" hakkında konuşmak üzere beni öğle yemeğine davet etti. Hangi konuları konuşmaktan kaçınmalıyım?

**C** Eski çalışanlarla bir araya gelmek ve eski zamanları konuşmak tabii ki uygundur. Ancak, ürünlerin fiyatları hakkında konuşmaktan veya herhangi bir fiyat veya diğer rekabet bilgisini veya gizli bilgiyi değiştirmekten kaçının.

## Kanunsuz Uygulamalar

Siz ve Şirket temsilcileri yabancı devlet görevlilerine, siyasilere veya siyasi partilere herhangi bir uygunsuz hediye veremez veya ödeme yapamazsınız. Ayrıca, üçüncü taraflara onların bilgisi dışında böyle uygunsuz ödemeler yapılması da yasaktır.

Bazı ülkelerde, alt seviye devlet görevlileri, gümrüklerden geçişi hızlandırmak, izinleri vermek ve yeterli polis koruması sağlamak gibi rutin resmi eylemleri kolaylaştırmak için ödeme talep edebilir. Kimi zaman “kolaylaştırıcı ödemeler” de denilen bu tür ödemeler artık yasaktır. Benzer şekilde, bir H.B. Fuller ürününün satın alınmasını teşvik etmek için yabancı devlet görevlilerine veya çalışanlarına yapılan ödemeleri kesinlikle yasaktır. Ayrıca, ABD içinde veya dışında, hiçbir şart altında herhangi bir ABD devlet görevlisine veya çalışanına herhangi bir kolaylaştırıcı ödeme yapılmamalıdır.

ABD Yabancı Yolsuzluklar Yasası ayrıca, Şirketin mali defter ve kayıtları tam ve doğru tutmasını gerektirmektedir. Şirket şunları yapamaz: herhangi açıklanmamış veya kayıt dışı fon veya varlık oluşturamaz; Şirket defterleri veya kayıtlarında herhangi bir yanlış veya sahte giriş yapamaz veya para ve diğer varlıkların işlemlerini makul ayrıntı ile gösteren defter, kayıt ve hesapları tutmamazlık edemez. [bkz. *Esas Politika: Yolsuzluk Uygulamaları; Hediyeler ve Ağırhlama; Eksiksiz ve Doğru İş Kayıtları ve İletişim*]

- S** ABD dışında çalışıyorum. Ülkemde , “işleri halletmek için” hükümet yetkililerine ödeme yapmak adettir.”
- C** Rutin idari işlemlerin yapılmasını sağlamak için devlet görevlilerine ödeme yapmanın “bir iş teamülü” olması bunun yasaya uygun olduğu veya Şirket tarafından izin verildiği anlamına gelmez. Bu ilke bu ödemeleri yasaklamaktadır.
- S** Birkaç Şirket çalışanı bir endüstri eğitim oturumu planlamasına yardım ediyor, ayrıca bu oturuma katılacaklar. Oturuma bir devlet görevlisini davet etmek istiyoruz. Devlet görevlisinin bu eğitim oturumuna katılma için seyahat ve konaklama masraflarını ödeyebilir miyiz?
- C** Hayır. ABD devlet görevlileri ile ilgili olarak, olağandışı şartlar mevcut olmadığı sürece, seyahat ve konaklama masraflarını ödeyemezsiniz. Yönetimi ve/veya Hukuk Departmanı'na danışmalısınız.

## Uluslararası Ticaret:

### İhracat Kontrolü, Ambargolar ve Uluslararası Boykotlar

Genel olarak, Şirket'in Birleşik Devletler dışına gönderdiği her şey bir nevi ihracat lisansı gerektirmektedir. Çoğu durumda, Şirket ürünleri genel lisanslar ile nakledilir. Diğer durumlarda, ABD hükümetine özel ihracat lisansı için başvurmak gereklidir. Bir ihracat sürecinin içinde yer alıyorsanız her nakliye için gerekli lisansı belirlemelisiniz.

Çoğu ülkede benzeri ihracat kontrolü kısıtlamaları uygulanmaktadır. Hem ABD ihracat kontrol yasalarına, hem de belirli bir işlem için gerekiyorsa diğer ihracat kontrol yasalarına uymalısınız.

Bazen ABD hükümeti ve diğer ülkelerin hükümetleri bir ülkeye karşı kısmi veya tam ticaret ambargosu uyguluyorlar. Ambargo, uygulanan ülkeyle ithalat ve ihracat ilişkilerini yasaklar ve ambargo uygulanan ülke vatandaşları tarafından tutulan ABD banka hesaplarının “dondurulmasını” da içerebilir.

Bazı durumlarda, ABD Hükümeti Birleşmiş Milletler tarafından uygulanan ambargoları destekler. Diğer durumlarda, ABD belirli ülkelere diğer ülkelerden veya şirketlerden destek gelmesi bile tek yönlü ticari ambargolar uygulayabilir. Belirli bir ambargonun sadece Şirket'in ABD-bazlı iş birimlerine mi uygulandığı yoksa ABD'de olmayan iş birimlerini de kapsayıp kapsamadığı her ambargonun kendine göre yasal gerekliliklerine bağlıdır.

ABD anti-boykot kanunları ve düzenlemeleri altında, ne Şirket ne de iştirakleri, şubeleri veya ofisleri ABD Hükümeti tarafından desteklenmeyen bir boykotla uyumlu veya destekleyici herhangi birşey yapamaz. Şirket Arap Birliği'nin belirli üyeleri ve diğer İslam ülkeleri tarafından İsrail'e karşı uygulanan ikincil bir boykottan etkilenmektedir. Bu boykota katılamazsınız veya yardımcı olabilecek herhangi bir bilgiyi sağlayamazsınız. Bir boykot talebi alırsanız bu talebi ABD Ticaret Bölümüne bildirmelisiniz. Herhangi bir sorunuz veya endişeniz varsa Hukuk Bölümü ile irtibat kurun.

[bkz. Esas Politika: İhracat Kontrolü, ABD. Anti-Boykot Yasaları ve Düzenlemeleri]

- S** *Avrupa'da bir satış temsilcisiyim. Avrupalı müşterim bir Asya ülkesinde tekrar satış için Avrupa tesislerimizde depolanmış ABD-kaynaklı ürünleri satın almak istiyor. Ne yapmalıyım?*
- C** *Hem ABD hem de yerel Avrupa ihracat kontrol yasaları uyarınca, şunları belirlemelisiniz: (1) ürünlerin kontrol edilmiş mallar olup olmadığı, (2) son kullanıcı varış ülkesinin yasaklanmış bir ülke olup olmadığı, (3) son kullanıcının bu tür ürünleri almaktan men edilmiş olup olmadığı ve (4) ürünlerin öngörülen son kullanım amacının askeri olup olmadığı (ör. bomba, füze veya kimyasal veya biyolojik silah üretimi veya imalatı için). Yardım için Hukuk Bölümüne danışın.*
- S** *Güney Amerika'daki müşterilerimden biri başka bir varış noktasına tekrar göndermek üzere ABD kaynaklı H.B. Fuller ürünlerini satın almak üzere bir sipariş gönderdi. Anlaşıldığı üzere varış ülkesi ABD tarafından desteklenen Birleşmiş Milletler ambargosundaki bir ülke. Bu tür bir siparişe nasıl yanıt vermeliyim?*
- C** *Satışın ambargo altında bir ülke olan varış noktasına olacağı belirlenir belirlenmez, Güney Amerika'daki şirkete sözel veya yazılı hiçbir yorum yapmamalısınız ve bunun yerine siparişi ilgili tüm ayrıntılarıyla birlikte Hukuk Bölümüne yönlendirmelisiniz.*
- S** *Orta Doğu'daki olası bir müşteri tarafından H.B. Fuller'in İsrail ile iş yapıp yapmadığı veya İsrail vatandaşı herhangi bir satış temsilcisi olup olmadığı soruldu. Nasıl yanıt vermeliyim?*
- C** *Olası müşteriye sözel veya yazılı herhangi bir yanıt vermemelisiniz ve bunun yerine talebi ilgili tüm ayrıntılarıyla beraber Hukuk Bölümüne yönlendirmelisiniz. Anti-boykot düzenlemeleri karmaşıktır ve herhangi bir yanıt özel yasal rehberlik gerektirecektir. Eğer talep bu düzenlemeleri ihlal ediyorsa Şirket bu talebi ABD hükümetine bildirecektir. Ambargo altındaki bir ülkeye yapılması önerilen satışlar Hukuk Bölümü tarafından incelenmelidir.*